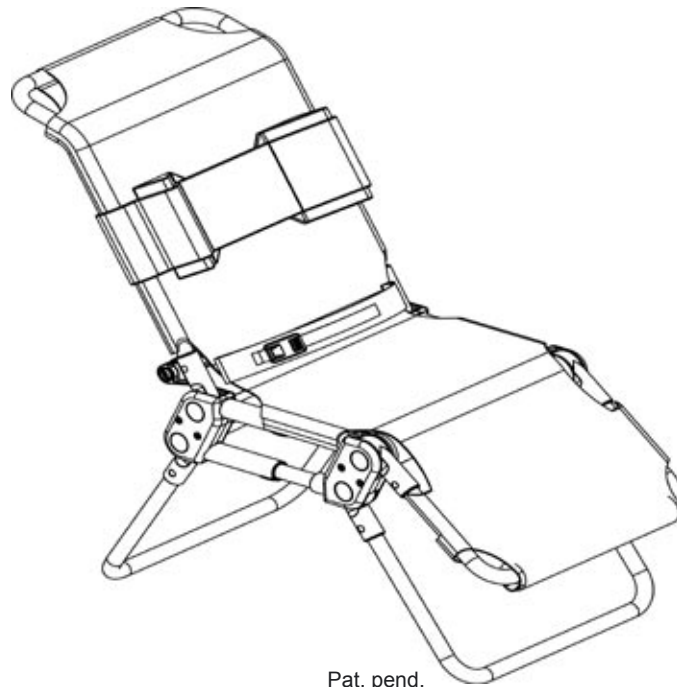


# manatee<sup>™</sup>

**Norsk Bruksanvisning**

## **N** INNHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhet .....	4
Garanti.....	4
Vask.....	4
Vedlikehold .....	4
Klar til bruk .....	5
Vinkling av rygg .....	6
Vinkling av fotstykke .....	6
Setedybde .....	7
Setehøyde .....	7
Setevinkling .....	8
Hode-/ sidestøtte .....	8
Hoftestøtte .....	9
Kroppssele .....	9
Abduksjonskloss med sele .....	10
Leggbånd .....	10
Av- og påmontering av trekk.....	11
Sammenslåing.....	12
Produkt identifikasjon .....	13
Mål.....	14
Tilbehør .....	15
Tekniske data .....	15
Produsent .....	15
Forhandler .....	15
Stell og vedlikehold .....	16
Feilsøking .....	16



## **N** MANATEE BADESTOL

Med valget av Manatee badestol har du fått et produkt som vi er overbevist om vil leve opp til de krav som stilles til et moderne hjelpemiddel til barn. Manatee må kun brukes i bad mens brukeren har tilsyn.


Manatee er en badestol til barn med lettere funksjonshemming i alderen 2 - 11 år. Den er konstruert slik at både hjelper og bruker får optimale badebetingelser. Badestolen er konstruert slik at ryggstøtten kan frigjøres fra setet, og dermed sikre korrekt sittestilling. Manatee har mange lett tilgjengelige innstillingsmuligheter, for eksempel muligheten til å innstille dybde og lengde.


Denne bruksanvisningen vil medvirke til at barnet får størst mulig nytte av produktets muligheter. Vi anbefaler at bruksanvisningen leses nøye før produktet tas i bruk.





## **N** SIKKERHET


Manatee er CE-merket. Dette er din garanti for at produktet oppfyller alle europeiske helse og sikkerhetskrav. Produktet er CE-merket i henhold til 93/42/EØF, klasse 1 av 14. juni 1993 – Direktiv om medisinsk utstyr. Produktets levetid er 5 år ved normal bruk.


 Ved ombygging av produktet og ved bruk av uoriginale deler skal CE-merket fjernes fra produktet.

 Etterlat aldri et barn i produktet uten tilsyn av en voksen. Feil bruk av produktet kan medføre alvorlige skader på brukeren. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført.

 Kontroller badetemperaturen før badestolen settes i badekaret.

 De medfølgende selene og tilbehør er ikke ment som permanent støtte, men som ekstra hjelp ved plassering av brukeren.

 Etter at alle innstillinger er utført, må man være sikker på at stolen står trygt før brukeren plasseres.

 Kontroller jevnlig at borrelåsen på trekk, seler og tilbehør hefter forsvarlig.

## **N** GARANTI


R82 gir 2 års reklamasjonsrett på produktet.


R82 A/S gir 12 måneders garanti på produktet. Garantien gjelder kun ved bruk av originale reservedeler og tilbehør, samt når tilpassingene er utført av R82 eller samarbeidspartnere. R82 kan ikke holdes ansvarlig for skader på produktet eller brukeren hvis det er brukt uoriginale reservedeler og tilbehør, eller hvis det er utført reparasjoner av andre enn R82 eller samarbeidspartnere.


## **N** VASK


Trekket kan tas av og vaskes ved maks 50°. Det er viktig å holde badestolen ren av hensyn til stolens holdbarhet.

## **N** VEDLIKEHOLD

 Hvis stolen har vært brukt i klorvann skal den skylles av med rent vann etter bruk og deretter tørkes. Påse at det ikke ligger vann i rammen etter bruk.

 Til rengjøring benyttes vanlige rengjøringsmidler. Ikke bruk rengjøringsmidler med klor eller sprit.

 For å unngå funksjonssvikt skal alle skruer strammes med jevne mellomrom.

 Justeringer og endringer som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen skal kun utføres av R82 eller samarbeidspartnere.


## **N** KLAR TIL BRUK


Manatee leveres sammenslått, for at den skal ta minst mulig plass under transport.

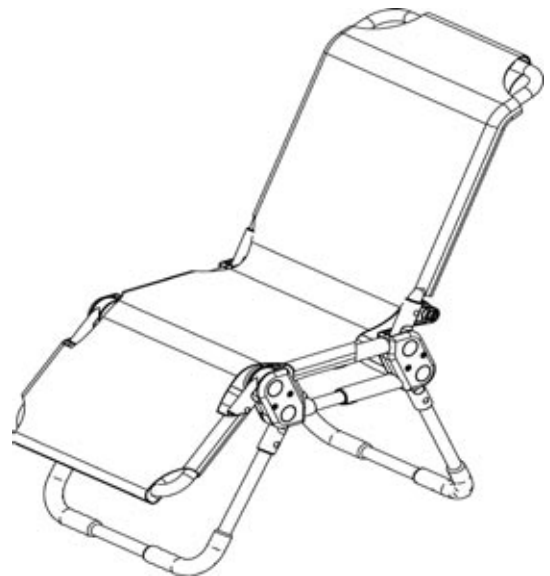
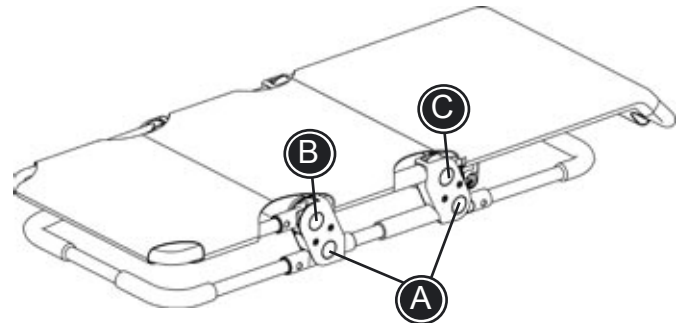
Klargjøring av badestolen:

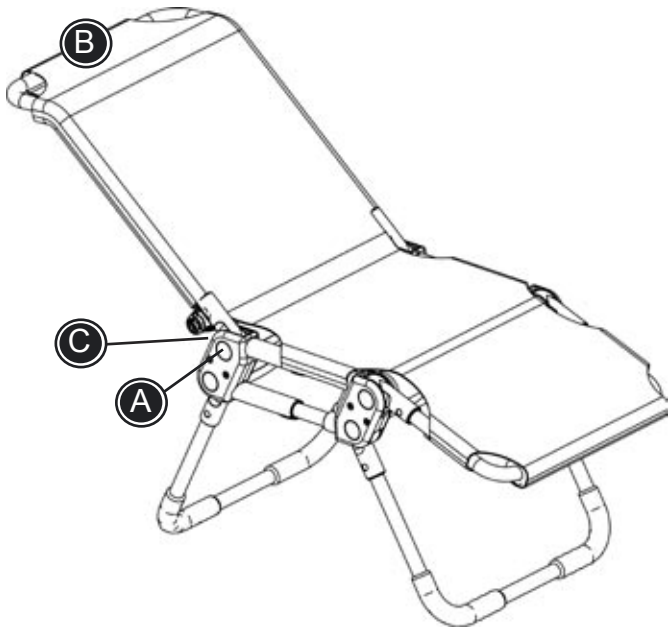
1. Trykk inn utløserknappene (A) i begge sider og fell ned bøylen.
2. Trykk inn utløserknappene (B) i begge sider og fell ned bendelen.
3. Trykk inn utløserknappen (C) i begge sider og slå opp ryggen.

Manatee er nå klar til bruk.

 Kontroller at alle utløserknapper står i normalstilling etter at badestolen er innstilt.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn.






## **N** VINKLING AV RYGG


Ryggvinkelen kan innstilles individuelt.

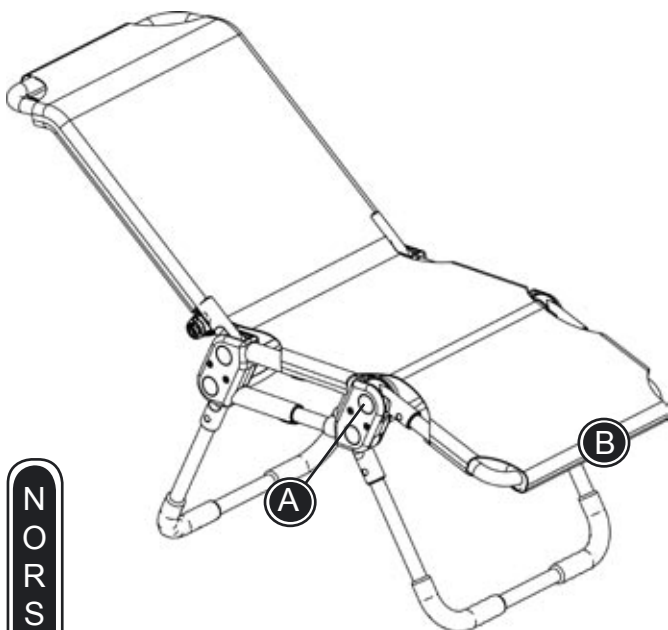
Gjør følgende:

1. Trykk inn utløserknappene (A) i begge sider.
2. Ryggen vinkles (B) til ønskes stilling.
3. Kontroller at begge utløserknappene (A) har gått tilbake til utgangsstilling igjen.

Ryggen kan også vinkles ved å dra lett i strop-  
pen på baksiden av badestolen.

 Pass på ikke å klemme fingrene mellom leddet og ryggens sikkerhetsstopp ( C ).

 Sørg for at stolen føles stabil etter innstilling, før brukerens plasseres.




## **N** VINKLING AV FOTSTYKKE

Manatees fotstykke kan innstilles individuelt.

Gjør følgende:

1. Trykk inn utløserknappene (A) i begge sider.
2. Bendelen vinkles (B) til ønsket stilling.
3. Kontroller at begge utløserknappene (A) har gått tilbake til utgangsstilling igjen.

Bendelen kan også vinkles ved å dra i strop-  
pen under setet.

 Sørg for at stolen føles stabil etter innstilling, før brukerens plasseres.


## N SETEDYBDE

The seat depth on Manatee (size 0) can be adjusted in two positions:

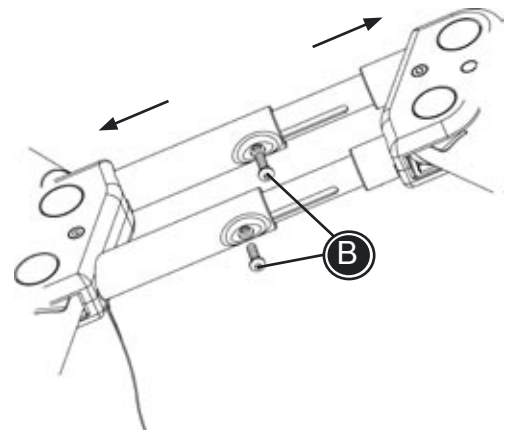
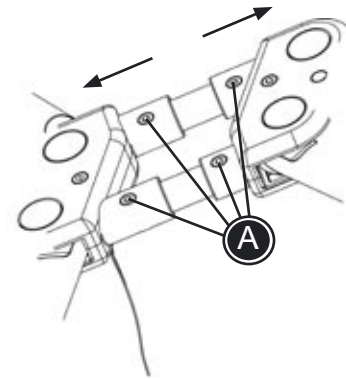
- 1) Dismount the screws (A) in both sides with a 4 mm Allan key.
- 2) Replace the short tube with the long enclosed one. Fasten the screws (A) securely.

Gjør følgende for å innstille setedybden (s.1+2):

1. Løsne skruene (A) i begge sider med en 4 m.m. unbrakonøkkel
2. Innstill ønsket dybde ved å dra ut rammen.
3. Fest skruene (A) igjen.

 Kontroller jevnlig at skruene er festet forsvarlig. Påse at skruene er ordentlig festet til mutteren.

 Sørg for at stolen føles stabil etter innstilling, før brukerens plasseres.




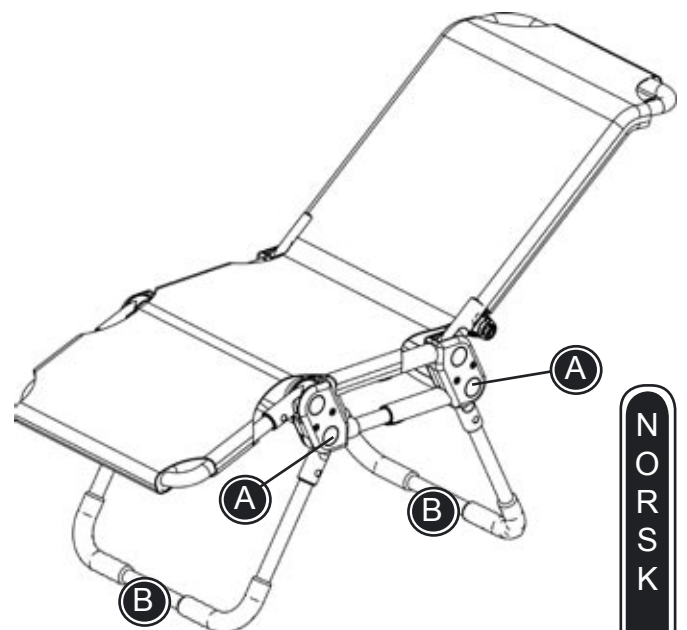
## N SETEHØYDE

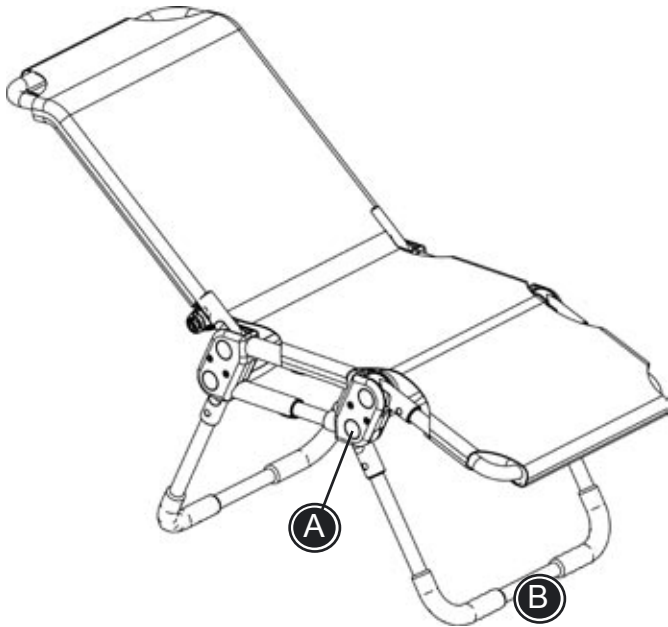
Gjør følgende for å innstille setehøyden:

1. Trykk inn utløserknappene (A) i begge sider.
2. Bøylene (B) vinkles til ønsket stilling.
3. Kontroller at begge utløserknappene (A) har gått tilbake til utgangsstilling igjen.

Bøylene kan også vinkles ved å dra i stroppen under setet.

 Sørg for at stolen føles stabil etter innstilling, før brukerens plasseres.






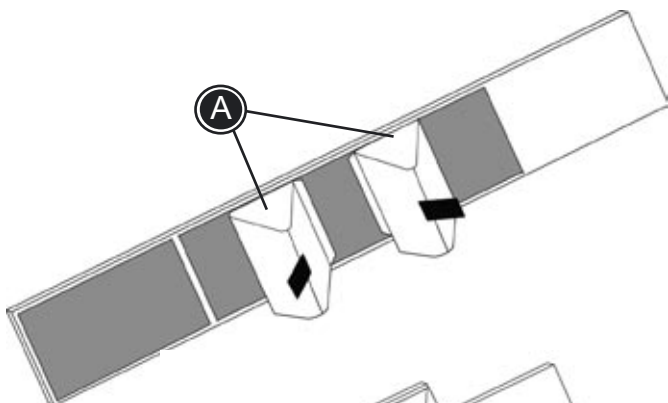
## N SETEVINKLING

Gjør følgende for å innstille setevinkelen:

1. Trykk inn utløserknappene (A) i begge sider.
2. Bøylen vinkles (B) til ønskes stilling.
3. Kontroller at begge utløserknappene (A) har gått tilbake til utgangsstilling igjen.

Bøylen kan også vinkles ved å dra i stroppen under setet.

 Pass på at stolen føles stabil etter innstilling, før brukerens plasseres.





## N HODE-/ SIDESTØTTE


Manatee leveres som standard med hode-/sidedstøtte. Støtten kan benyttes enten som hode- eller sidedstøtte.

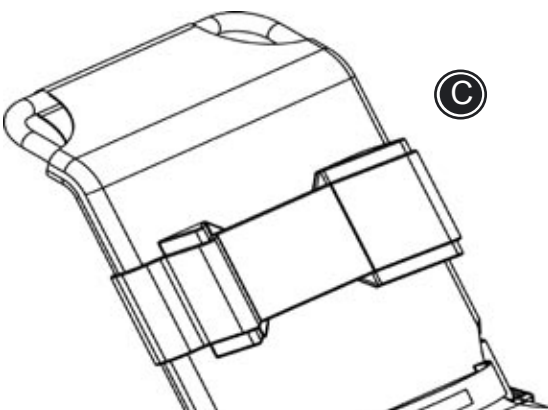
Gjør følgende for korrekt montering:

1. Borrelåsselen brettes ut med baksiden opp og kilene plassert i ønsket avstand (A).
2. Selen vippes opp og festes med borrelåsen på kilene (B).
3. Selen vendes og er klar for montering på stolen (C).

 Sørg for at kilene er trykket godt på, slik at borrelåsen hefter optimalt.

 Selen og støttene må ikke betraktes som langvarig støtte, men som en ekstra hjelp ved plassering av brukeren.

 Kontroller jevnlig at borrelåsen hefter og at selen er forsvarlig montert.





## N HOFTESTØTTE

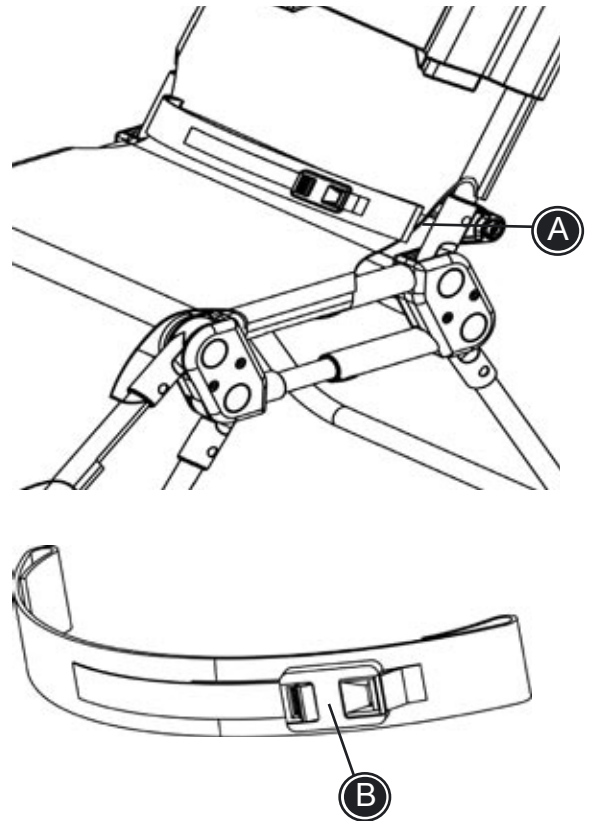
Manatee leveres som standard med hoftestøtte.

Gjør følgende for korrekt montering:

1. Selen festes i beslagene (A) på begge sider av stolen.
2. Hofteselen lukkes med borrelåsen og beltespenningen (B).

 Hofteselen må ikke betraktes som langvarig støtte, men som en ekstra hjelp ved plassering av brukeren.


 Kontroller jevnlig at borrelåsen hefter og at selen er forsvarlig montert.




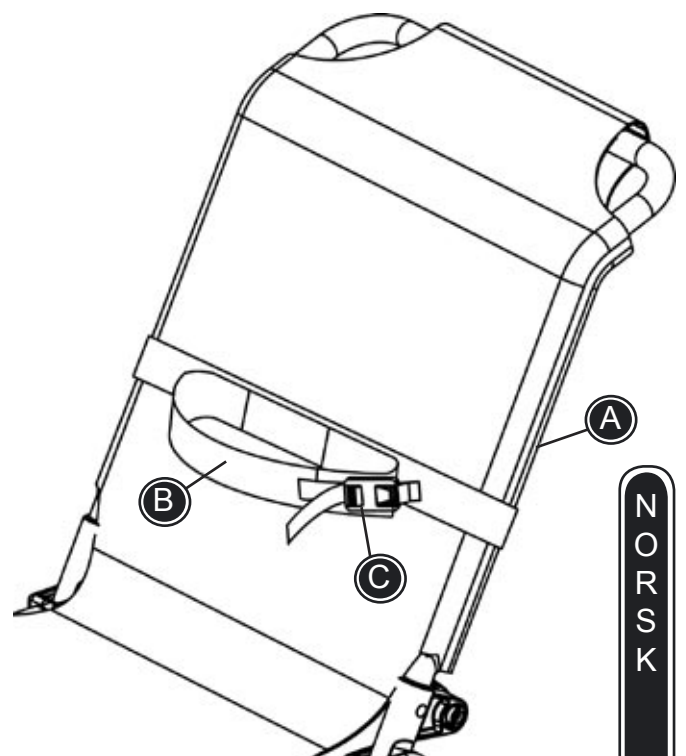
## N KROPPSSELE

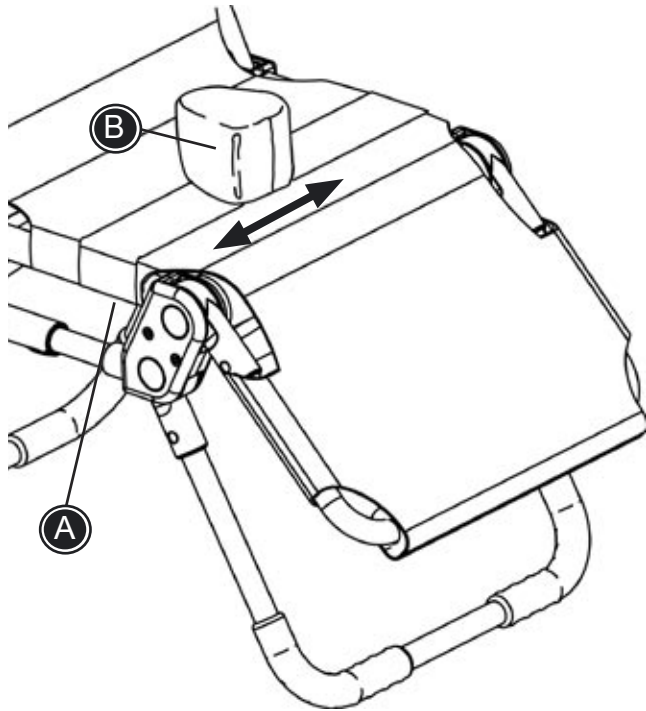
Gjør følgende for korrekt montering:

1. Selen festes bak på stolryggen med borrelåsen (A).
2. Barnet plasseres og selen legges rundt barnet (B).
3. Fest selen sammen med borrelås og beltespenne (C).

 Kroppsselen må ikke betraktes som langvarig støtte, men som en ekstra hjelp ved plassering av brukeren.

 Kontroller jevnlig at borrelåsen hefter og at selen er forsvarlig montert.





## N ABDUKSJONSKLOSS MED SELE

Gjør følgende for korrekt montering:

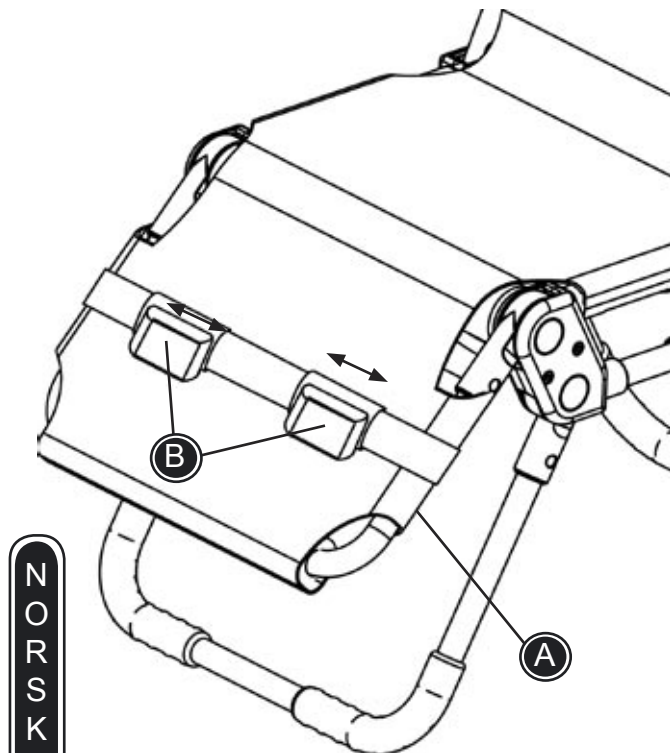
1. Selen festes under setet med borrelåsen (A).
2. Abduksjonsklossen (B) kan flyttes sideveis, slik at optimal plassering oppnås.



Abduksjonsklossen må ikke betraktes som langvarig støtte, men som en ekstra hjelp ved plassering av brukeren.



Kontroller jevnlig at borrelåsen hefter og at selen er forsvarlig montert.



## N LEGGBÅND

Gjør følgende for korrekt montering:

1. Selen festes under bendelen med borrelåsen (A).
2. Selene (B) kan flyttes sideveis, slik at optimal plassering oppnås. Festes med borrelås.



Leggbåndet må ikke betraktes som langvarig støtte, men som en ekstra hjelp ved plassering av brukeren.




Kontroller jevnlig at borrelåsen hefter og at selen er forsvarlig montert.

## N AV- OG PÅMONTERING AV TREKK


Gjør følgende når trekkes skal tas av:


1. Glidelåsene bak på stolen (A) og under stolen (B) åpnes.
2. Borrelåsen under stolen (C) åpnes og trekket dras opp (D) og av stolen.

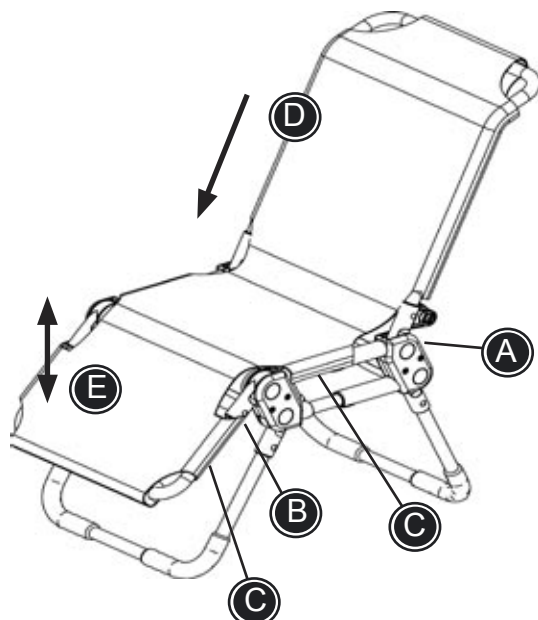
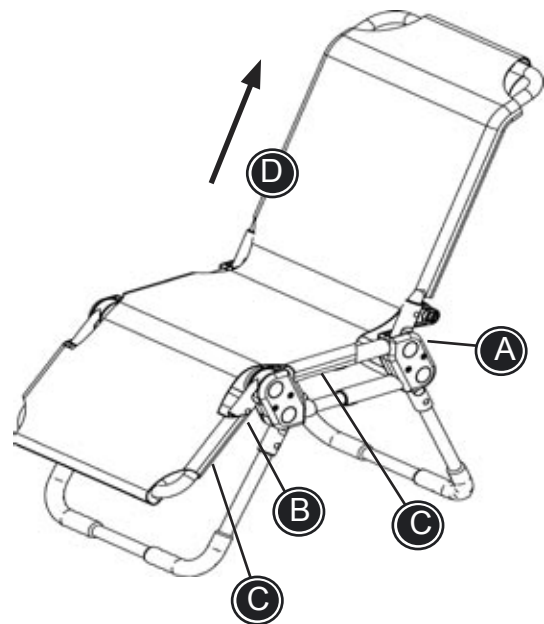
 Se bakerst i bruksanvisningen vedrørende vask og vedlikehold av trekk

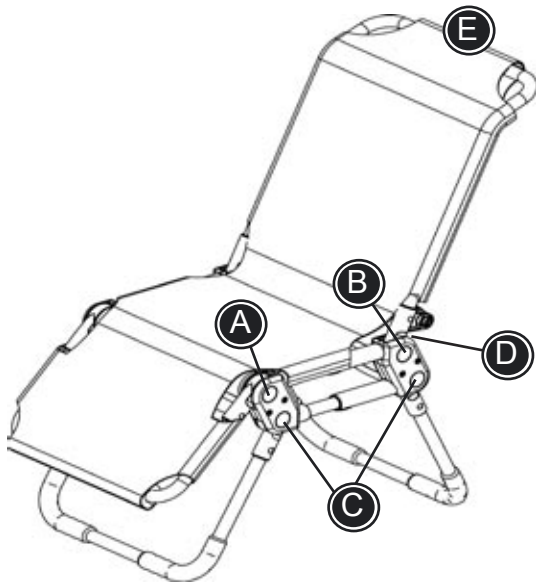
Gjør følgende når trekkes skal settes på:

1. Dra trekket ned over ryggen (D). Påse at skumputene er plassert rundt rammen.
2. Trekk opp glidelåsen på baksiden av stolen (A).
3. Det lille trekket monteres under stolen med glidelåsen (B). Sørg for at borrelåsen vender nedover.
4. Bendelen vippes opp (E) og borrelåsen under setet (C), samt under bendelen (C), lukkes. Påse at skumputene er plassert rundt rammen.
5. Bendelen vippes ned igjen (E) og sjekk at borrelåsen hefter.

 Kontroller jevnlig at begge glidelåsene (A) og (B) er lukket forsvarlig.

 Kontroller jevnlig at borrelåsen (C) hefter forsvarlig.





## **N** SAMMENSLÅING

Manatee slås lett sammen og kan oppbevares eller tas med uten å oppta mye plass.

Gjør følgende:

1. Trykk inn utløserknappen (A) og vipp bende- len opp til vannrett stilling.
2. Trykk inn utløserknappene (B) og vipp ryggen ned til vannrett stilling.
3. Trykk inn utløserknappen (C) og vipp bøylen opp til vannrett stilling.

Manatee er nå slått sammen.



Kontroller at alle utløserknapper står i normalstilling igjen.



Påse at fingrene ikke komme i klemme mellom dreieleddet og ryggens sikkerhetsstopp (D). Trekk eventuelt i utløserstroppen med den ene hånden, mens den andre hånden vinkler ryggen (E).

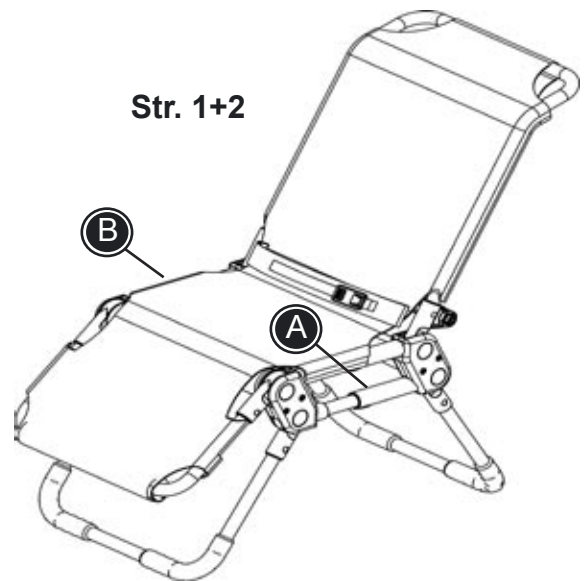
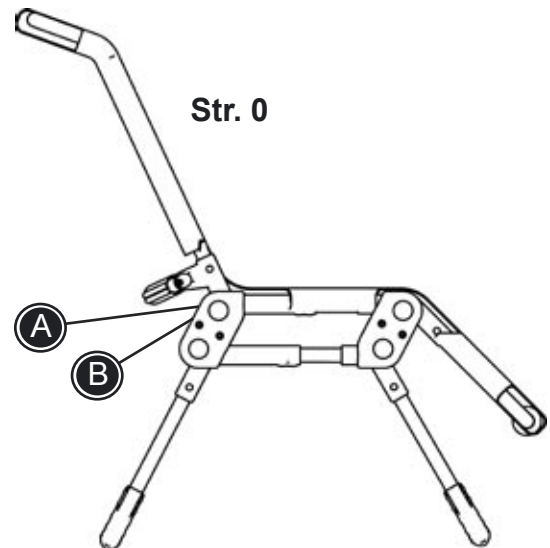
## **N** PRODUKT IDENTIFIKASJON

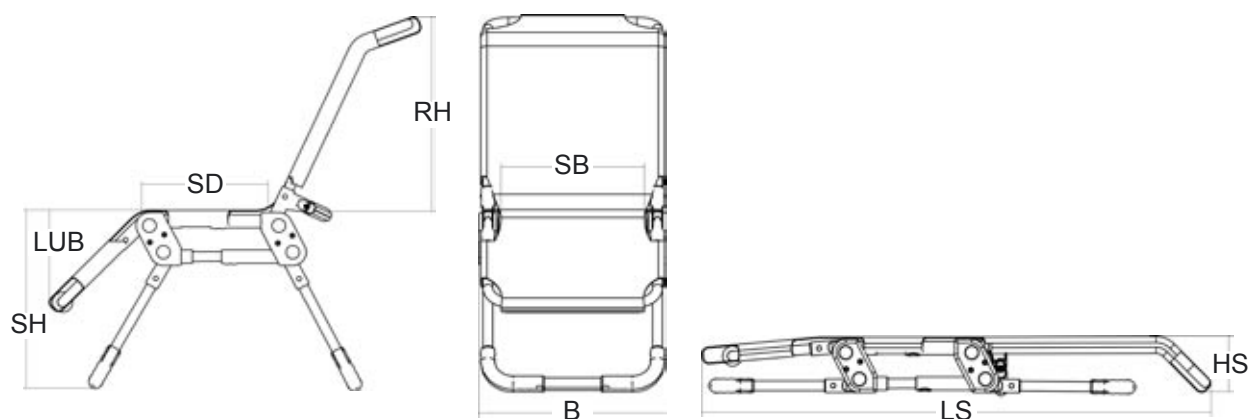
### A) Serienummer

Merket er plassert innvendig på rammen i høyre side.

### B) Produsent

Merket er plassert innvendig på rammen i venstre side.





## N MÅL

	<b>Str. 0</b>	<b>Str. 1</b>	<b>Str. 2</b>
Setebredde (SB)	33 cm	33 cm	33 cm
Setedybde (SD)	21 og 25 cm	25 - 32 cm	33 - 40 cm
Setehøyde (SH)	13 - 43 cm	13 - 43 cm	13 - 43 cm
Rygghøyde (RH)	43 cm	43 cm	58 cm
Benlengde (LUB)	28 cm	28 cm	37 cm
Total bredde (B)	42 cm	42 cm	42 cm
Lengde sammenslått (LS)	110 - 117 cm	110 - 117 cm	135 - 142 cm
Høyde, sammenslått (HS)	13 cm	13 cm	13 cm
Vekt	4¼ kg	4½ kg	4¾ kg
Maks belastning / vekt	50 kg	50 kg	75 kg

## **N** TILBEHØR

	Rød	Blå	Grønn	Gul
Hode-/sidestøtte	31883014	31883015	31883016	31883017
Kroppssele	31883024	31883025	31883026	31883027
Abduksjonskloss m/sele	31883044	31883045	31883046	31883047
Legghånd	31883054	31883055	31883056	31883057
Reservedeler:				
Trekk, str. 1	31882214	31882215	31882216	31882217
Trekk, str. 2	31882224	31882225	31882226	31882227
Hoftesele	31883034	31883035	31883036	31883037

## **N** TEKNISKE DATA

Ramme: Aluminiumsrør, rustfrie skruer og ABS plastdeler

Plast: PP-polyprolen, iblandet 20% & 30% glass  
PA-polyamid, iblandet 15% glass

Trekk: Nettstoff, 100% polyester

## **N** PRODUSENT

R82 A/S  
Parallelvej 3  
8751 Gedved  
Danmark

## **N** FORHANDLER

Etac AS  
Bråtehtgt 66  
Postbok 5072  
1503 Moss  
Internet: [www.etac.no/junior](http://www.etac.no/junior)

## N STELL OG VEDLIKEHOLD

### Trekk

Trekket er laget i brannhemmende stoff. Trekket kan lett tas av og kan maskinvaskes ved 50°.

### Ramme

Kontroller jevnlig at alle skruer under badestolen (A) er forsvarlig festet, spesielt når stolen er justert fra en bredde til en annen. Skruene på de fire dreieleddene skal strammes med jevne mellomrom. For øvrig er det viktig at badestolen holdes ren, både av hensyn til brukerens velbefinnende og stolens holdbarhet. Hvis badestolen har vært brukt i klorvann skal den skylles av med rent vann og tørkes. Påse at det ikke ligger vann i rammen etter bruk.

Vask badestolen med vanlig rengjøringsmiddel. Klor eller spritholdige midler må ikke brukes.

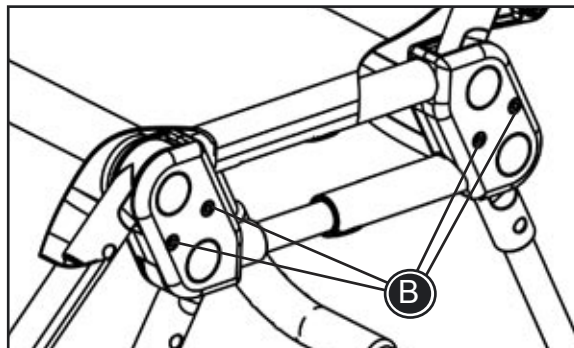
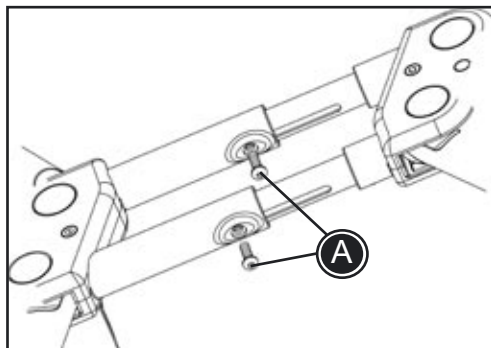
### Ettersyn

Det er viktig å være oppmerksom på funksjonsfeil på ramme, plastdeler og lignende.

### Reparasjon

Hvis det er noe på badestolen som ikke fungerer, skal forhandleren kontaktes øyeblikkelig.

En defekt badestol skal ikke brukes. Ved istandsetting og utskifting av deler skal det alltid benyttes originaldeler fra R82. Tilbehør eller reservedeler som skal repareres kan sendes til R82. Ved feil i badestolens ramme skal hele stolen returneres til R82 for reparasjon. R82 påtar seg ikke ansvar for funksjon og sikkerhet ved bruk av uoriginale deler, eller ved reparasjoner foretatt av andre enn R82 personale.



## N FEILSØKING

### Problem\*

### Gjør følgende

Skruen til justering av setedybden er ikke lenger festet til mutteren

Dra badestolen helt ut, snu den opp-ned på et bord så den ligger vannrett. Dytt mutteren inn under hullet med en spiss gjenstand og skru fast skruen igjen.

Utløserknappen går ikke inn i sporet

Løft opp badestolen litt og trekk røret frem og tilbake til det går inn i sporet. Denne justeringen kan skje med brukeren i badestolen.

Trekket har løsnet

Stram trekket med borrelåsen under setet og bendelen.

Stolen sklir på underlaget

Gummitrekket kan være skadet. Bestill nytt trekk og sett det på.

Borrelåsen hefter ikke optimalt

Fjern smuss og lo fra borrelåsen. Er ikke dette nok skal trekket/tilbehøret skiftes. Kontakt leverandøren.

\* Brukeren/hjelperen kan oppleve flere av disse problemene p.g.a. feil innstilt badestol.